



Bulletin

Indexing Society of Canada
Volume 32, Number 1, Spring 2010 • Since 1977

Société canadienne d'indexation
Depuis 1977 • Printemps 2010, Volume 32, Numéro 1

TABLE OF CONTENTS

Conference information.....	1
Co-Presidents' Message.....	3
Message de la part des présidentes.....	4
Editor, Comments from.....	5
SIG News.....	5
Crossword Solution.....	6

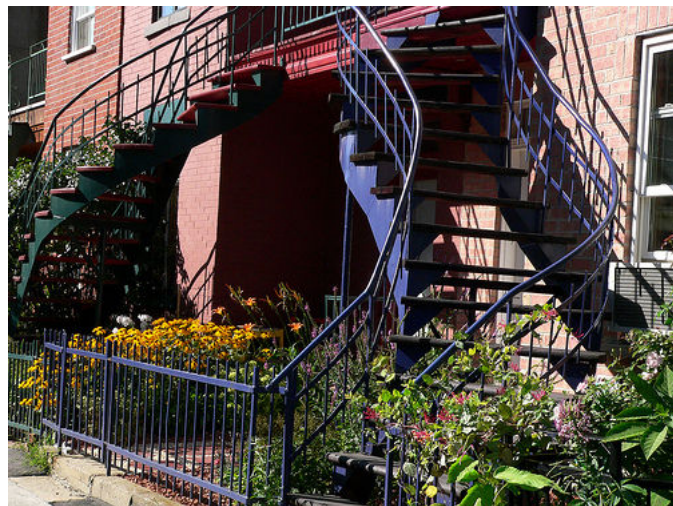
2010 SPRING EXECUTIVE MEETING REPORTS

Membership Secretary.....	7
Webmaster.....	7
<i>Register of Indexers Available Editor.....</i>	8
Member at Large, Publicity...8	
Regional Reports:	
Western Canada.....	9
Prairies and Northern Canada.....	9
Eastern Canada.....	10

ANZSI Conference Report...11	
Crossword.....	13
Maggie Pins for Sale.....	17
Notre nouvelle broche <<pie>> est en vente.....	17
Quick HST Tips.....	18
Income Tax Tips.....	18
Taxing Questions.....	19

Conference 2010

Ten for Ten: Perfecting Our Craft The ISC/SCI 2010 Conference



[from Flickr.com. Two stout monks]

Montreal Beckons

Don't miss this opportunity to network with your colleagues while enjoying the ambience of Montreal's mix of tradition and change. The end of May should be just right for combining relaxation with business—spring flowers, warm enough to eat outside, no worries about a summer heat wave, and festivals to suit every taste.

What's Happening?

Two days of useful and stimulating sessions in the relaxed surroundings of Dawson College; a chance to meet, enjoy and learn from your colleagues during networking lunches and the banquet at the Musée des beaux arts; and some time to do a bit of sightseeing in a city alive with history, culture and spring energy.

Conference coverage continues on page 14.

Indexing Society of Canada

**Société canadienne
d'indexation**

ISC/SCI
P.O. Box 664, Station P
Toronto ON CAN M5S 2Y4

Web (English)

<http://www.indexers.ca/>

Web (français)

<http://www.indexers.ca/accueil.html>

Webmaster/Webmestre
CHERYL LEMMENS

**ISC Executive
Officiers de la SCI**

Presidents/Présidentes
[VIVIEN CARTMELL](#)
[MARY NEWBERRY](#)

Vice President/Vice-présidente
[RIÇA NIGHT](#)

Past President/
Présidente sortante
[HEATHER EBBS](#)

Treasurer/Trésorière
[GILLIAN WATTS](#)

Membership Secretary/
Secrétaire d'adhésions
[AUDREY MCCLELLAN](#)

Editor, *Register of Indexers
Available/
Révisseuse, Répertoire des
indexeurs*
[DEBORAH SCHRYER](#)

Bulletin Managing Editor
Révisseuse, *Bulletin*
[NATALIE BOON](#)

International Liaison/
Liaison internationale
[RUTH PINCOE](#)

Publicity/Publicité
[JANE MCGUIRE](#)

**Regional Representatives
Représentants des régions**

British Columbia/
Columbie-Britannique
[ELSPETH RICHMOND](#)
[SHEILAGH SIMPSON](#)

Prairies and Northern Canada/
Prairies et Nord du Canada
[VIVIEN CARTMELL](#)

Central Canada/
Centre du Canada
[MARIE GABE](#)

Eastern Canada/Est du Canada
Vacant/poste vacant

Membership Renewal Notice

If your membership expires June 31, 2010, you should receive a renewal reminder in early June. With the increased frequency of *The Indexer*, the grace period for renewing is shorter, so please send in your cheque as soon as possible. To renew please print out and fill in the form at the following link:

<http://www.indexers.ca/application.html> (English)

<http://www.indexers.ca/applicationfr.html> (français)

and mail the form with your cheque to:

The Membership Secretary, ISC/SCI
P.O. Box 664, Station P
Toronto, ON
Canada M5S 2Y4

Important: Please remember to add the ISC/SCI Membership Secretary to your list of people to contact when your details change.

Call for Bulletin Contributions

Author Guidelines: Submit unsolicited articles electronically in DOC or RTF formats, artwork in PDF format, and photographs in TIF or JPG format. Please contact the editor, Natalie Boon, at:

natalie@booninformationservices.com

Advertising in the Bulletin

Full pageCDN \$80.00

Half pageCDN \$40.00

Quarter pageCDN \$20.00

Business cardCDN \$15.00

Please contact the editor for details.

natalie@booninformationservices.com

Joining ISC/SCI

Membership Categories and Fees

Individual \$90

Student \$60*

Institution \$105

(For members outside Canada, add \$10).

* Student membership is available for full-time students only.
Please inform ISC/SCI of your course name and institution.

For more membership information, please visit our website at
<http://www.indexers.ca/membership.html>

Co-Presidents' Message

A spring note from desks in Toronto and Regina

We are looking ahead to what the very near future holds for publishing and, particularly, indexing and information retrieval. In that context, the Toronto chapter had a meeting where we had a very interesting informal report from Brian Hogan about his experiences with indexing and converting the contents of a long-running historical journal into an electronic Internet-accessible format and a more formal report from Merridy Cox Bradley about the online indexing of national artefacts. All of which reminds us about what will happen to our indexing activity with the new e-books and e-zines and e-newspapers that are being published.

On a similar note, Dimitra Chronopoulos, who attended one of the Toronto indexers meetings, passed this link onto us. <http://www.youtube.com/watch?v=iAZCr6canvw> It's a research and development video illustrating the "experience of reading magazines on handheld digital devices. It illustrates one possible vision for digital magazines in the near future." Very interesting!

With all of this in mind, we (in the body of Mary Newberry) have signed up for the 2010 Book Summit, featuring keynote speaker David Pogue, technology columnist for *The New York Times* and taking place in Toronto in June. The url follows. <http://www.readings.org/?q=node/2965>

We hope to make contact with publishers and will ask about the ramifications for indexing. We have some of our own ideas and hope to spark some discussion, and commit to writing in the *Bulletin* about it!

Back to the material world, Winter Olympic fever was palpable throughout Canada in February when our athletes walked off with a grand collection of medals. Perhaps even those of us who don't have much interest or knowledge of various sports were aware of the Canadian performance on home snow and ice. Again this year, our spring executive meeting was a distance meeting using the marvels of Skype and accommodating both computer and telephone links.

Our major topic at this meeting will be the annual conference to be held in Montreal on May 26 and 27. Christine Jacobs and her team have been working hard and Cheryl Lemmens, Webmaster, has been keeping the website updated as information becomes available. The conference is shaping up to be a stellar presentation, so do think about attending. We're so fortunate to have such an experienced conference planner at the helm as our co-presidential workload on this major event has been very light to date.

All members of the executive have been working at their various periodic tasks including regional meetings and specific projects such as Jennifer Hedges' archives project. Reports from your diligent executive and other colleagues are in the content of this issue of the *Bulletin*. Thank you for all those volunteer hours that keep the association viable and the regular updates on progress that maintain the momentum.

Spring is a short season in many parts of Canada, and with that in mind, so is this report!

— Vivien Cartmell and Mary Newberry
Co-presidents
March 2010

Message de la part des présidentes

Un petit mot printanier de Toronto et Regina

Nous sommes toujours à l'affût d'information sur le futur de l'édition, en particulier de l'indexation et de la recherche documentaire. C'est dans ce contexte que Brian Hogan nous a présenté, à la rencontre de la section locale de Toronto, un rapport informel sur son expérience concernant l'indexation et la conversion d'une ancienne revue d'histoire en un format électronique accessible par Internet. De son côté, Merridy Cox Bradley a présenté un rapport officiel sur l'indexation des objets d'art. Chacun des deux ont illustré les changements que l'arrivée des livres et revues numériques apportent à l'indexation. Dans le même ordre d'idées, Dimitra Chronopoulos, qui était aussi présente à la rencontre de Toronto, nous a fait parvenir ce lien : <http://www.youtube.com/watch?v=iAZCr6canvw>. C'est une vidéo de recherche et développement portant sur l'expérience de lecture de revues avec un dispositif de poche : en quelque sorte une vision du futur pour les journaux.

C'est avec tout cela en tête que nous (comprenez Mary Newberry) nous sommes enregistrée pour le *2010 Book Summit*, où le conférencier invité sera David Pogue, chroniqueur technologique pour le *New York Times*. La conférence aura lieu à Toronto en juin et voici l'hyperlien <http://www.readings.org/?q=node/2965>.

Nous espérons pouvoir contacter des éditeurs, pour poser des questions concernant les répercussions sur l'indexation et démarrer une discussion. Nous avons quelques idées à présenter, nous vous en parlerons dans le *Bulletin*!

La fièvre des Jeux olympiques d'hiver était palpable partout au Canada en février, quand nos athlètes ont remporté des médailles. Peut-être même que ceux d'entre nous qui connaissent ou s'intéressent moins aux sports ont été au courant des résultats canadiens ! Encore une fois, la réunion du Bureau de direction se fera à distance à l'aide de la technologie (Skype, ordinateurs et

téléphones). Il va surtout être question de la planification du congrès qui se déroulera à Montréal, les 26 et 27 mai. Christine Jacobs et son équipe travaillent d'arrache-pied et Cheryl Lemmens, notre webmestre, fait la mise à jour du site web au fur et à mesure que l'information est disponible. Le congrès promet d'être époustouflant : assurez-vous de venir! Avec une organisatrice de conférence très expérimentée à la barre, la charge de travail pour les coprésidentes a été légère jusqu'à maintenant...

Les membres du Bureau de direction travaillent fort, participant aux réunions régionales ainsi qu'à plusieurs projets, dont celui d'archivage mené par Jennifer Hedges. Leur rapport est inclus dans le dernier numéro du *Bulletin*. Nous vous remercions pour ces heures de travail bénévole qui nous aident à faire vivre la société et permettent une mise à jour régulière de l'information.

Le printemps est assez court dans de nombreuses régions du Canada... tel sera également ce rapport !

— Vivien Cartmell and Mary Newberry
Coprésidentes
Mars 2010

Traduction par Mona Lordache,
Révision par Anna Olivier.

Editor, comments from . . .

Welcome to another issue of the *Bulletin*!

The heart of this issue is the reports from the Spring Executive meeting that was held through Skype conference in February. They start on page 7. I'd also like to point out:

- Magpie pins! ISC/SCI is producing them, and you can find out more in either English or French on page 17
- SIG News (next)
- In response to popular demand, Heather Ebbs has contributed another crossword (page 19)
- Lots of conference information starting right on page 1.
- Tax information (on income tax and the Ontario HST) on pages 19 to 20
- ANZSI conference report from Noeline Bridge

I'm currently working on gathering content for the post-conference and fall issues. If you've thought about writing for the *Bulletin*, why not take action? Submissions are accepted in both English and French.

My thanks to all who contributed to the production of this issue. Mona Lordache translated our French content. Anna Olivier was our French language editor. Edna Barker and Cheryl Caballero were our English language proofreaders.

Natalie Boon,
Managing Editor, *Bulletin*

SIG News

SIGs (Special Interest Groups) are groups of indexers interested in specialized subject areas or indexing methods.

LEGAL INDEXING SIG

The Legal Indexing SIG is now in its fourth year and going strong. We offer a way for legal indexers to market themselves, both through our online member directory (Find an Indexer page) and our page where publishers can post a project. Our listserv is a place to ask questions about legal indexing, or share with colleagues.

We recently had some changes in the leadership team that we would like to announce. Susan Barnes stepped down as Treasurer after three years of service, and Paula Unger volunteered to take on that role. Janyne Ste. Marie also stepped down as co-webmaster after three years, and Lori Murphy volunteered to take over that position.

Paula Unger has managed the transition to having ASI handle the SIG's finances, and she is the person who handles your annual dues payment as well as paying the group's

expenses. She is new to indexing, but not to the legal world, where she has served in legal support, paralegal and management roles for

more than 20 years. She received a JD from Golden Gate University and a Bachelor's degree in theater and film from New York University. She recently completed UC Berkeley's Indexing: Theory and Application course. In addition to keeping track of the SIG's finances and documentation, Paula responds to inquiries from potential members. She looks forward to establishing a career indexing works in law, business, real estate, popular culture and the performing arts.

Lori Murphy has worked at LexisNexis for seven years as an Index Editor. She has taken on the role of co-webmaster for the Legal SIG. Her duties include keeping the "Find an Indexer" page up to date and oversight of the Google Adwords campaign.

Continued on next page.

LEGAL INDEXING SIG (continued)

She is enrolled in the Masters of Information and Library Science program at San Jose State University and through that program is learning about web presentation. She plans to incorporate this knowledge to help the Legal SIG website in the upcoming year.

For more information about the SIG, or for information on joining, see us at www.legalindexing.org

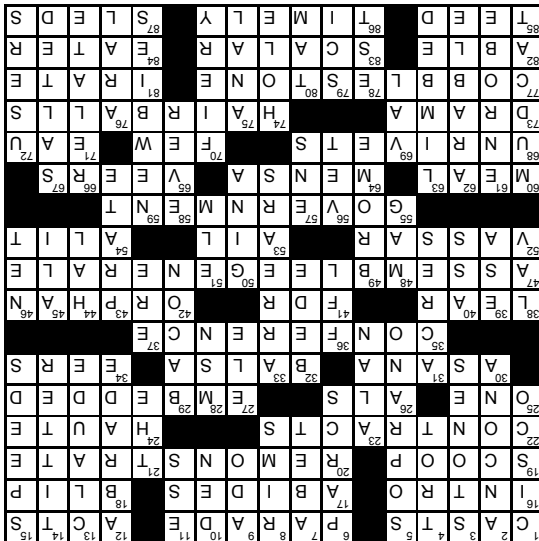
Submitted by: Maria Sosnowski
 Events Coordinator
maria@index-plus.com

WEB INDEXING SIG

The Web Indexing SIG has a new webmaster, Caitlin O'Connor, as of January 1st. Caitlin has a Master of Science in Library and Information Science and works on thesaurus development, digital archiving, information systems design, and usability testing at Indiana University in Bloomington. Caitlin takes over the reins from Debbie Olson.

CROSSWORD SOLUTION

Crossword can be found on page 13.



Reports from the February 2010 Spring Executive Meeting

Membership Secretary: Audrey McClellan

As of March 17, 2010, we have 119 members [down from 129-MN]. Thirteen members did not renew in December (three of those members found themselves going in new directions, though they hope to return to indexing; two retired; one had a baby; two said they were not renewing but did not give a reason; four did not respond; and one US institutional member decided to subscribe directly to *The Indexer* rather than renewing with ISC). Three new members have joined in the past few months, and one former member returned.

The geographical breakdown of the membership is as follows:

Within Canada

British Columbia	28
Alberta	8
Saskatchewan	5
Manitoba	1
Ontario	54
Quebec	10
New Brunswick	2
Newfoundland & Labrador	1
Nova Scotia	1

Outside Canada

United States	7
Italy	1
Turkey	1

Membership Types

Individual	109
Student	2
Institutional	8

Institutional members are distributed as follows:

Alberta	1
British Columbia	2
Ontario	2
Quebec	1
Italy	1
United States	1

The following members have joined since the last report:

- Tracy Clack of Oka, QC
tracyclack2@yahoo.ca
- Cheryl Dalwood of Calgary, AB
cdalwood@msn.com
- Michèle Pickios of Toronto, ON
mappleford@yahoo.ca

Returning member:

- Dania Sheldon of Gabriola, BC
info@daniasheldon.com

Please update your *Membership Directory / Liste des membres* as follows:

François Trahan's phone number is now 250-646-2527

Webmaster: Cheryl Lemmens

Revised March 31, 2010

(1) **Conference 2010**

Conference information is being posted on a regular basis as it becomes available. Thanks to Christine Jacobs and the conference organizing team, and to François Trahan for providing the translations. In addition to the welcome page, information on the conference venue and banquet, accommodations, and keynote speaker is now in place.

(2) **Register of Indexers**

The 2010 *Register of Indexers* is now online. As usual, many thanks to Deborah Schryer for her work in producing and sending out this important document.

(3) **"What's happening" sections**

The revised English and French home pages, introduced late last year, are continuing to serve as a source of news and event information for Society members. Information on indexing courses taught by ISC / SCI members was posted this past winter, and links to further information about both the 2010 conference and the latest regional meeting(s) are regular features.

Webmaster (continued)

The latest item to go up announces our new ISC/SCI magpie pin, and explains the connection between magpies and indexers first described by Katherine Barber at the 2009 conference. Many thanks to Heather Ebbs for taking on the magpie pin project, as well as for a great write-up (and for providing the image)! And thanks to Mona Lordache for the translation.

Register of Indexers Available **Editor: Deborah Schryer**

Report for *Register of Indexers Available* 2010

It was a difficult event this time. With a lot of paid work, it is hard finding time to fit in work on the *Register*.

I let in some very late entries because I contacted a few people who had not renewed. It turned out they did want to be in the *Register* and were grateful not to be left out.

The geographical breakdown for the *Register* shows:

Toronto: 15
Rest of Ontario: 15
BC: 13
Rest of the west: 3
Quebec: 5
Rest of the east: 1
USA: 2

The number of indexers working in French is down this time.

I think we should start looking around for someone to take over. 2011 will be my last *Register*.

Member at Large, Publicity: Jane McGuire

There were two projects we set out to accomplish arising from the November executive meeting.

Brochure Project

The first project was to have the ISC/SCI brochure, created last year, placed in appropriate places where people who might be interested in what the ISC has to offer would go. The idea is to make our presence known to more people and hopefully along the way interest a few more people to join. Mary Newberry kindly sent out the brochures and although I have not heard back from people the brochures will have been or will soon be distributed to the various library locations.

Web Links Project

The second project is the web links project. The aim of this project is to increase the number of links from other web sites to ISC/SCI. This project is still in progress. There are several phases to the project and we are just completing phase 2.

Phase 1 and 2: Verification of the current links and identification of those web sites that do not link back to ISC. Several people offered to help with this portion of the project. I divided up the list of links from the related associations on our web site. I have a list of the links that were verified along with a list of contacts at the various sites.

Phase 3: Prepare a letter to send to the identified sites to ask if they would agree to place a reciprocal link on their web site. I have prepared a draft letter and will start to get the letters ready to send through email to the various associations and organizations.

Thank you to everyone who participated in the brochure and links project.

The links project will continue on and will probably take through to the conference.

REGIONAL REPORTS

Western Canada Regional Representatives: Sheilagh Simpson and Elspeth Richmond

Report submitted by Elspeth Richmond

The Vancouver Area Indexers met for two regular meetings and have another one coming up in April.

In October, ten of us were present, including Heather Hollingworth from the Okanagan, Pamela Ovington from Mission and Tia Lesche from Vancouver Island, to hear Naomi Pauls of Paper Trail Publishing give an excellent presentation on one editor's expectations from an indexer. (Thanks to the Conference Organizers last June for this idea.) Naomi is both an editor and an indexer who sometimes hires indexers. She provided excellent handouts and her talk sparked some lively discussion. We also did a peer review of Paul MacDonell's indexing project. More lively discussion!

At our January meeting Geoff Wright from Health and Safety, City of Vancouver, gave an excellent presentation on work station ergonomics.

Geoff defined ergonomics as "the science of people at work." Ergonomics optimizes the design and use of tools to fit the worker.

Tips for avoiding injury included:

- Keeping the top of your computer screen at eye level, or a bit lower if you wear progressive lenses or bifocals, so that you move your eyes instead of your head to view the screen. If you work with two documents at once, use a large screen to accommodate two 8 1/2 X 11 pages side by side or put one screen above another.
- For a laptop, use a separate keyboard.
- Learn to "mouse" with your left hand. When you mouse with your right hand, you have to reach around the number pad which causes discomfort.
- If your feet can't touch the floor, use a footrest.

- Don't rest your wrists on a keyboard pad. Use palm support instead.
- Keep elbows and knees at right angles.
- You need a 27" opening for a keyboard tray.

The group peer-reviewed Jean Lawrence's index for *Let Them Eat Prozac* by David Healy (Toronto: James Lorimer, 2003).

Thank you Pamela Ovington for taking the minutes.

We had a very small dinner gathering before Christmas. Although there were only four of us, we talked shop, commiserated and generally celebrated the year's end.

We have a meeting coming up mid April at which we'll be doing another peer review and sharing software tips.

Finally, four of us are taking part in INSYNC, a tip sharing session initiated by the Pacific Northwest Chapter of the American Society. There are several sessions going on simultaneously in various areas of the Pacific Northwest, the Chapter providing the materials. The idea is that members will not have to travel to a central location which is costly in both money and time.

Prairies and Northern Canada Regional Representative: Viv Cartmell

At this time of year avid gardeners have already been thinking about their gardens for at least a couple of months. One of our Saskatoon, SK members had an article published in the Winter 2009 issue of *The Gardener for the Prairies* titled "Stalking the slug." If anyone is interested, she included a recipe for slug bait: a combination of water, sugar, and yeast. Perhaps some of our members have been indexing gardening publications over the past winter and spring.

As usual, most of this report is from Hansard indexers because those "in house" workers are so good about responding to requests for information and activity. However, in Alberta we do have an ISC/SCI member who runs a solo business and is very good about reporting. For

Prairies and Northern Canada (continued)

this member, the recession seems to be receding.

“After a very slow fall of ‘09 things have picked up for my indexing business this year. This is particularly good news since the recession is hitting business in general quite hard. I’ve worked recently on some biography, environmental studies and Native discourse. I haven’t any commendations to send along but I haven’t had any complaints either. And better than work done is work in the offing and there’s some of that out there too.”

From the Alberta Hansard reporter we have the following. “Session started here on Feb. 4, with the budget the very next day. Highly unusual. I think they are reacting to criticism that they can’t manage the budget, always being quite late with it, requiring interim estimates. The budget featured some cuts, but they carefully avoided cutting health care and education, the two areas people get antsy about. They are still cutting low income programs though, in spite of the fact that there has been quite a bit of negative press about picking on those least able to fight back.

“The main issue in Question Period is still the oil sands and the environment, as well as royalties that the industry pays (or is that doesn’t pay?). The other big issue is health care: they did away with all the health regions (9) and set up what the opposition is calling the “superboard” to run the show across the whole province. They hired a CEO for it from Australia, and the board is seemingly making all the decisions about health care. Unfortunately the decisions are all economically based and have generated a lot of bad publicity, even prompting persistent negative ad campaigns by two groups opposing cuts (to mental health care and education). There has been a shortage of nurses for a long time, then the board claimed there was a surplus (!!), but along came bad publicity and all of a sudden they need to hire a lot more!! The government is now backpedaling like mad, and the result is that nobody is sure who is in charge, the superboard or the government.”

Health care is also an issue in Saskatchewan. Our session reconvened on 8 March with the provincial budget scheduled for 24 March. The Premier has requested that our health care spending be limited to a 3% increase. In mid-February there were announcements that the Saskatoon Health Region has cut numerous human resources positions because they have a \$7 million deficit in their 2009–10 budget. As

well, the Premier has indicated that the public service will be trimmed. We’re really getting the message about those negative potash revenues and their effect on the provincial purse! There were some interesting questions this week (8–10 March) about the government having to refund money to potash companies because the advance royalty payments were overestimated.

Our Environment Minister has drawn some national and international attention because of the 9/11 image on a poster for a fundraising event to be held in her Martensville constituency. In a member’s statement (10 March 2010) Sandra Morin (NDP) stated, “The poster superimposes an invitation to the pig roast fundraiser on a picture of the burning twin towers in New York City taken moments after the second plane struck the south towers on September 11th.” [*Debates and Proceedings*, Saskatchewan, No. 28A, p. 4102]

Until the budget comes down the House is working through loads of legislation which provides me with quick, easy indexing as we don’t index the content of the discussion on Bills.

Eastern Canada regional report Prepared by Viv Cartmell

Once again I sent an email request for information from indexers in Eastern Canada. There’s very few people doing indexing in that area and so I was delighted to get a response from Newfoundland where Trine Schioldan is soldiering on with indexing that province’s Hansard. Trine had mentioned the possibility of an interesting project in her last letter and this March she provides the sequel.

“The House of Assembly, Newfoundland and Labrador, adjourned on December 21st, 2009. It is expected to re-open in mid-March 2010. In the interim, our Premier has been in the news nationally and in the United States, having instigated much debate on Canadian health care, after his decision to seek heart surgery in the United States. (He is reported to be quite well now, by the way!)

“Earlier in 2009, I web-readied several older Hansard Indexes. In November 2009 I was given the project to index the compiled proceedings (some debates/speeches, *The Journal*, and some newspaper extracts) from 1932, which was a critical year in the history of governance in Newfoundland. In 1932, there was very high unemployment and poverty in Newfoundland, as

Eastern Canada regional report (continued)

well as great civil unrest. There was also great political scandal. The Minister of Finance (Cashin) resigned, and made a series of grave accusations against the Prime Minister (Squires) (as he was called at the time...Newfoundland was a 'country' then, in equal relationship to England as Canada, Australia, etc.). Most seriously, the Prime Minister was accused of falsifying the Minutes of Executive Council to cover up the fact that he had diverted significant public funds to himself, and to political accounts which he controlled. All this made for interesting reading! To index the material was challenging, and different from indexing our modern-day Hansard. The Rules and Orders of the House of Assembly were very different in 1932 than they are today, and familiarizing myself with them was the key to understanding the unfolding of events and procedures in the House. In 1932, Newfoundland still had a bicameral legislature, meaning that legislation had to be passed in

both the House of Assembly and the Legislative Council. Unfortunately this project had a very tight deadline, which added stress to an otherwise very interesting project. This imposed deadline, in addition to my normal deadlines for the current Hansard Index, gave me a new appreciation for the work life of freelance indexers, for whom such schedules are a normal part of working life. I believe that the 1932 document and index will eventually be available on the House of Assembly website: www.assembly.nl.ca.

"Just now I'm working to complete the Hansard index for 2009. Normally I would be caught up with that work, and have had time for other work before the House would re-open. Alas! We are not always our own time managers!"

I hope that all Eastern Canadian indexers who run their own businesses have had a successful winter season.

ANZSI conference report

"The Practice of Indexing," Sydney, October 2009

Prepared by Noeline Bridge

I was privileged to represent ISC/SCI for the second time at this biennial conference. In addition to the conference, I also went to Melbourne, having been asked by Max McMaster, of the Victoria branch of ANZSI, to come and speak at the monthly meeting of their branch.

The Melbourne meeting took place just before the Sydney conference. The topic suggested to me was indexing in Canada. After being initially flummoxed—how can or does indexing differ in Canada from Australia, and how is it the same? I thought of several aspects regarding our Canadian scene. First is our being poised between Britain and the U.S. in terms of style, both for editorial and for indexing; and that we are apt to have clients in both places, so need to know those different styles, along with our Canadian blend of both. Second is bilingual indexing, books published in both English and French editions, and the frequent expectation of clients that the index to one can simply be translated for the other. A third aspect is terminology relating to our Aboriginal peoples, the various terms used by them, and our

clients, to describe themselves. I finished with a short history of ISC/SCI, a profile of our membership, and an account of the Toronto conference and our projected Montreal meeting this year.

I was impressed not only by the branch mounting a monthly meeting, but also by how many people attended. The Victoria branch were warmly welcoming to me, and after the early-evening meeting, several of us went on to an enjoyable meal in a nearby restaurant.

The Sydney conference had gone through a situation of nightmare dimensions for the organizers two weeks before it was due to start. Construction of a very noisy sort had begun next door to the conference hotel, so both the hotel and ANZSI decided that the conference must be moved to another hotel. Both did wonders in that very short time: another hotel was found, and our room bookings were all transferred along with the meeting rooms, display area, and banquet. It's a tremendous tribute to ANZSI and the two hotels that all went seamlessly; if it hadn't been for the flurry of emails regarding the change to my room booking, I would never have known.

ANZSI conference report (continued)

In my two visits to ANZSI conferences, I've noticed that they mount a lot of variety in the sessions, attracting speakers who are often involved in indexing in ways other than back-of-the-book – and also speakers who aren't indexers, but who make presentations on associated matters. Typical of the latter at the 2009 conference were Mal Booth, of the University of Technology library, who spoke on "The Digital and Institutional Environment," and Robin Derricourt, publisher of the University of New South Wales Press, with "The Publishing Environment." Highlights were their impressions of electronic publishing, both at present and in the future.

These sessions comprised two of the four plenary sessions. The third consisted of a presentation by Hazel K. Bell, author of books and numerous articles on indexing, and a specialist on indexing biographies. She was to have travelled from England to the Sydney conference, but couldn't make it. So she made her presentation live, via film, describing her experiences in indexing from the 1960s on, and as long-time editor of *The Indexer*. Although it was late at night at her home, she spoke with the liveliness and humour of her writings. Jan Wright's presentation entitled "Future Practicalities" wound up the conference. She identified two trends that challenge the indexing business, eBook publishing and user-generated indexing and tagging, which both provide a "battle" for indexers along with opportunities to expand our markets. Jan's awesome knowledge of the technological aspects of indexing is well-known to us North American indexers, and was amply displayed

Also amply demonstrated was the varied array of sessions presented concurrently, and so mouth-watering it was difficult to decide what to attend. After near-agonized thought, I chose the indexing of Australian indigenous names, database indexing in the Parliamentary Library, indexing in Iran, the visual appeal of indexes, the handling of illustrative matter, and the creation of a large

names index from a list of references. As well, Roundtable Discussions were mounted one afternoon, with similarly difficult choices among different kinds of indexing. Also, for beginning indexers especially, Indexing Clinics were held during lunch times, where work could be brought for feedback from experienced indexers. To add to the variety, there was also a day of pre-conference workshops, which I missed because I chose to take the train from Melbourne to Sydney so I could see more of the Australian landscape. My own presentations in Sydney consisted of my seven-problem approach to the indexing of names, and a brief presentation on ISC/SCI during the session of reports from international delegates and the branches of ANZSI—brief of necessity, because there were many speakers.

Typical of ANZSI's hospitality, events were organized after the conference for those of us staying on for the extra few days. The first was an informal dinner at a Greek restaurant a short walk from the hotel, after the conference ended on Saturday. A very long table was provided for us, where we again enjoyed each other's company over delicious food and wine. The next morning, Sunday, a guided tour of the nearby Sydney museum had been arranged, with our admission prices paid for by ANZSI. Finally, on the following Tuesday, a very enjoyable lunch for the conference organizers and international leftover-attendees was hosted by Madeleine Davis at her charming home in the Blue Mountains, outside of Sydney. ANZSI provided a catered array of excellent food, and afterwards we piled into cars to visit viewpoints overlooking the mountains and valleys of this beautiful part of Australia.

Finally, I wish to express my heartfelt thanks to ISC/SCI for generous financial assistance; to the Victoria branch of ANZSI for covering the bulk of my expenses in Melbourne; and to ANZSI for payment of my conference fees (including, to my gratified surprise, the banquet). Also, to all of ANZSI, for their wonderful hospitality both in Melbourne and Sydney.

Crossword

Montreal Meanderings (contributed by Heather Ebbs)

Across

- 1. Pitches
- 6. Easter meandering?
- 12. Passed bills
- 16. Brief opening
- 17. Dwells
- 18. Inconsistency
- 19. Do this with Fido's do-do
- 20. Have words
- 22. 35 Across will have a session on these
- 24. High in Montreal cuisine
- 25. Lonely number
- 26. Waxman and Capone
- 27. Type of index
- 30. Type of yoga
- 32. Model wood
- 34. Ballad endings?
- 35. Montreal meeting in May
- 38. Shakespearean ruler
- 41. Wartime U.S. president
- 42. Lonely line
- 47. May meeting in Montreal
- 52. Prestigious women's college
- 53. Have H1N1 symptoms
- 54. Landed
- 55. State administration
- 60. Feed
- 64. Smart society
- 65. Turns sharply
- 68. Reverses Rosie's work
- 70. Not many
- 71. Water in Montreal
- 73. Shakespearean work
- 74. Cat cough-ups
- 77. Old Montreal paving
- 81. Annoyed
- 82. Fit
- 83. In a stepped series
- 84. Feeder
- 85. Set up the ball
- 86. Apropos
- 87. Transports to fishing huts

Down

- 1. Cold-water fish
- 2. Italian seaport
- 3. Rolling rockers
- 4. Do not meander
- 5. Tony or Carmela
- 6. Places to meander in Montreal
- 7. Assist

1	2	3	4	5		6	7	8	9	10	11		12	13	14	15
16						17							18			
19						20						21				
22					23							24				
25				26					27	28	29					
	30		31				32	33					34			
			35			36						37				
38	39	40				41					42		43	44	45	46
47				48	49				50	51						
52								53					54			
				55		56	57					58	59			
60	61	62	63		64							65			66	67
68				69						70				71		72
73								74	75				76			
77						78	79	80					81			
82						83							84			
85						86							87			

- 8. Edges
- 9. Bustle
- 10. Study of beast?
- 11. Centre of taste
- 12. Wear
- 13. Monet, to Camille
- 14. Giggle
- 15. Does not meander
- 21. It is definite
- 23. Portrayer of Severus
- 27. Centre of melee
- 28. Big name on the web
- 29. Shakespearean writer?
- 31. Lots
- 32. Venerable writer
- 33. In ___ (owing)
- 36. Org. for armchair quarterbacks
- 37. Shakespearean before
- 38. WC
- 39. Stellar org.
- 40. Beast of burden
- 43. Blather
- 44. "Open the pod bay doors, ___."
- 45. The Greatest
- 46. Web
- 48. Short journal
- 49. Town east of Montreal
- 50. Gershon
- 51. Beetle's brunch?
- 56. Fido's doc
- 57. Units of measure
- 58. Always
- 59. Novices
- 60. Fish
- 61. Cover up
- 62. Fit for crops
- 63. Armed
- 66. Connect
- 67. Peppered
- 69. Portrayer of Batman
- 70. Burning
- 72. Index readers
- 74. Opening
- 75. Too particular
- 76. Asian sea
- 78. Brief time in Montreal
- 79. ISC in Montreal
- 80. O'Riley's cap

Solution to crossword found on page 6 of this issue.

CONFERENCE COVERAGE CONTINUES

CONFERENCE PROGRAM

Keynote: We are very pleased to be welcoming Michèle Hudon as our keynote speaker. Michèle has had a long association with ISC/SCI, and served as ISC president in the early 90s. She has had considerable experience as an indexer and in thesaurus development, often working with federal and provincial government departments. She currently teaches at the Université de Montréal and conducts research on classification and on thesaurus development and use. Her most recent publications include *Guide pratique pour l'élaboration d'un thésaurus documentaire* (ASTED, 2009), as well as of several articles on various issues related to knowledge organization.

Getting down to business is a major concern of our members. Of particular interest to freelancers will be the session presented by experienced editor and indexer Riça Night. She will discuss the ins and outs of negotiating contracts. As she notes, she quite dislikes having to negotiate and is not sure that she is particularly good at it, but perhaps this makes her the best type of advocate for learning what to do and how to do it.

Fred Brown is organizing a Profit Through Innovation “show and tell” session. He has a call out for indexers who would like to contribute by sharing their “tricks of the trade,” be they ways of speeding up input, office organization tips, software innovations, new ways of finding clients, or anything in between. Anyone interested in contributing to this session should contact Fred at fred.brown@allegrotechindexing.com (613-728-9373).

How do we conduct ourselves in our indexing lives? Heather Ebbs is chairing a session on Ethics in Indexing. On the panel are Joan McGilvray of McGill-Queens Press, Carolyn Brown, formerly of *Canadian Medical Association Journal*, and Christine Jacobs of C.M. Jacobs, Information Management Services and John Abbott College.

Looking to branch out into new areas of indexing? The marketing and management of images of all types have increased sharply since the advent of the Web and inexpensive methods of digitization. Long-standing archival collections are being digitized and their availability enhanced. As enhancements usually include indexing, the need for indexers who

understand the issues involved in naming and organizing images has increased.

Katherine Kasirer of the National Film Board of Canada has worked with both the film and the stock shot NFB collections. Stock shot collections consist of footage shot for various productions, but unused in the final films. Filmmakers shop in stock shot collection for additional footage required for their own productions – historical footage, background shots, etc. In this presentation Katherine will discuss the particular indexing requirements of a stock shot collection.

Céline Arseneault works with the digitization and indexing of the enormous slide collection of the Montreal Botanical Gardens. She will discuss the challenges involved in converting such a collection, the software involved, and the issues involved with the indexing.

Elaine Ménard of McGill's Graduate School of Information Studies has been conducting ongoing research into cross language information retrieval. She will be reporting on her research into the use of controlled and uncontrolled vocabularies to index images in French and English.

Just how DO we index? It is not enough to understand our business, we need to understand the processes and tools of our craft.

Of thesauri, taxonomies, and vocabularies: Wearing her cap as a Canadian delegate on the Working group tasked with structuring and writing ISO 25964, the new international standard to be published at the end of 2010 under the title *Information and Documentation – Thesauri and interoperability with other vocabulary*, Michèle Hudon will also be presenting a session on these revisions. She will give a look at the composition of the working group and its functioning and will present the contents of ISO 25964, with emphasis on major changes made to the structure, the text itself, the examples, and the appendices.

What would a successful conference be without some insights into what we do when we index? Mary Newberry is organizing a peer review of back-of-the-book indexes—an ever-popular way to learn the nuances of our craft.

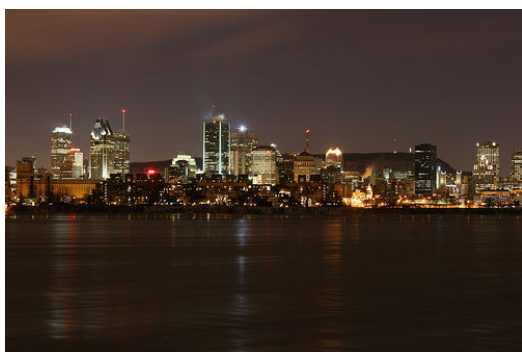


[from Flickr.com: dadofliz]

CONFERENCE COVERAGE CONTINUES

And when it all becomes too much... loosen up and let the energy flow. Helena Goris, massage therapist, acupuncturist, and Qi Gong practitioner will lead us through some techniques for hanging loose in the office.

WHERE TO STAY?



[From Flickr.com: Pierre Phaneuf]

Just a ten-minute walk from Dawson College, [Hotel du Fort](#) is an independent boutique hotel located at the corner of du Fort and Ste-Catherine Streets. The spacious rooms are tastefully decorated and have small kitchenettes. Other amenities include a business office, wireless Internet and an exercise room. The atmosphere is soothing and friendly – there are even real books on real shelves in the lobby and the lounge!

The conference rate is \$111 (+taxes) per night (single or double occupancy; wireless internet included); \$20 for each additional person. For details, including a link to EAC's list of accommodations near the Grande Bibliothèque, see the [Conference website](#).



[from Flickr.com: Tasitch]

WHAT TO DO?

[from Flickr. [from Flickr.com: chris hau]



The Old Port is dusting itself off for its role as a hub of activity May through October. Take in the Cirque du Soleil's new show, directed by Robert Lepage and to be unveiled in April – it's sure to be a winner. *Van Gogh: Brush With Genius* will be playing in IMAX at the Montreal Science Centre, and Montreal's history will be at the fore at the

Pointe à Callière archeological museum. Of course, you can simply wander the streets of Old Montreal, enjoying its historic buildings, boutiques and restaurants.

Enjoy shopping? Downtown is the perfect place to be. If it's raining, you can rely on Montreal's complex of underground passages to get you from one shopping area to the next. Check out Simon's (corner of Metcalfe and Ste-Catherine) department store for trendy wear on the first floor and classical clothing and linens on the second. Wander up St. Denis and enjoy the eclectic mix of upscale boutiques, second-hand record shops, bars, brasseries and restaurants.

Hit the museums. The McCord Museum, home to the [Notman photographic collection](#), will have 2 special exhibitions, one on the Irish in Quebec and the other on costumes of the Cirque du Soleil. The Musée d'art contemporain de Montréal will be featuring Paul-Émile Borduas. At the Chateau Dufresne there will be an exhibit devoted to painter and master stained-glass artist Guido Nincheri (1885–1973). And, of course, no one will want to miss the banquet at the Musée des beaux arts! On May 30 approximately thirty museums allow free access to their collections as part of Montreal Museums Day.



[from Flickr.com: yawper]

Or, just go for a walk – stroll through McGill's campus and the student ghetto. If you have more energy, head up the the mountain for a bird's-eye view of the city, or

CONFERENCE COVERAGE CONTINUES

take a walk through upper Westmount with its stately homes and lush gardens.

The festivals: As noted in the last issue of the Bulletin, besides Montreal's regular attractions, there are a number of [festivals](#) going on around the city at the same time as the conference. There is something for everyone, whether your interest is books, music, or dance.

THE RESTAURANTS....

[from Flickr.com: Dicktay2000]

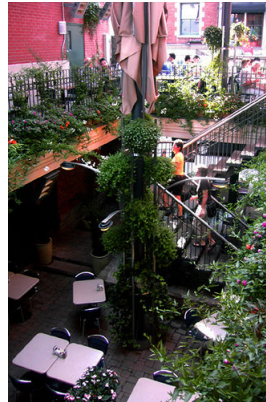


Good eating is a major preoccupation for Montrealers. They like food, and they like it prepared with flair and good ingredients. Join them in the little eateries, the gossipy *terrasses* and the fine restaurants throughout the city. There will be a reviewed list in your conference package, but just to whet your appetite...

Le Commensal (vegetarian / vegan) \$

1720 St-Denis Street (between De Maisonneuve and Ontario) 514-845-2627 / www.commensal.com

This spacious, cafeteria-style restaurant offers a wide range of hot and cold vegetarian and vegan dishes. It charges by weight, but there is an upper limit of \$12.95 at lunchtime and \$15.95 in the evening. There are several other branches in the city, notably one upstairs at the corner of McGill College and Ste-Catherine (1204 McGill College Street). Open 11:00 am (10 am on Sunday) - 10:30 pm.



Jardin Nelson (outdoor dining) \$\$

407 Place Jacques-Cartier
514-861-5731 /

www.jardinnelson.com

This restaurant is open April – October, when its large inner courtyard, complete with trees, decorative plants, large parasols and a heating system, gives diners the chance to dine *al fresco* to the sounds of live jazz. Menu is varied, with a good

selection of crêpes, salads, pizzas, cheeses and interesting main dishes and desserts; there is a weekend brunch menu. Opens at 11:30 am weekdays and 10 am on weekends.

[from Flickr.com: iwona kellie]

Restaurant Avesta (Turkish) \$

2077 Ste-Catherine St. W (between Fort and Chomedey)

You can identify this restaurant by the woman who rolls out and bakes the traditional lavash bread in the window. The food is excellent, freshly prepared and the restaurant has a liquor licence and great baklava. On top of this, the prices are reasonable beyond reason. You can actually eat exotically well for under \$10.00.

[For more information](#)

New!

Magpie Pins for Sale

At the ISC/SCI annual general meeting and conference in June 2009, Katherine Barber, founding editor-in-chief of the Canadian Oxford Dictionary department of Oxford University Press, gave a fascinating talk on the history of the word “magpie” and what it has to do with indexing.

As a result, your executive took up a suggestion at that conference to consider creating a magpie pin. Our considerations were positive, and the pin is now available. About an inch in height, this handsome black and white pin is available to you for just \$5.

How to buy the pins

You will be able to buy them at local meetings and the national AGM and conference, and you can also order them by mail. For the last, shipping costs will comprise the price of a small bubble-wrap envelope and whatever Canada Post charges to mail to your area of the world; for specifics, and to order, contact Heather Ebbs: mhlebs@gmail.com.

The magpie–indexing connection



The English language is flavoured by the many cultures that have held sway in that country over the course of time: Celts, Saxons, Romans, Vikings, French and that motley crew of people known as “English”.

The French tended to squish Latin words that came into the language by removing consonants. So the Latin “pica” (magpie) became “pia” in French and then “pie” in English. We added “mag” so that now we have “magpie” to refer to the bird that collects bits and pieces of this and that to take to its nest, much as indexers take pieces of the book and put them in their index nest. So indexers are like human magpies.

The pie we eat is related, because pies began as a collection of many foods baked together in a crust. Reference books of feast days, themselves not unlike indexes, were also called “pies”, possibly because the black ink on white pages was reminiscent of the bird’s colouring.

One last surprising connection between indexes and magpies. A type of geographical index is a gazetteer. The word is derived from “gazette,” a 17th-century tabloid-style newspaper sold in Venice for a *gazeta* (penny), a word derived from *gazza*. You guessed it: *gazza* is Italian for magpie.

Notre nouvelle broche « pie » est en vente!

Au congrès annuel de l’ISC/SCI en juin 2009, Katherine Barber, première rédactrice en chef du Canadian Oxford Dictionary, nous a parlé de l’histoire du mot « pie » et de sa signification pour les indexeurs.

À la suite de cet événement, le bureau de direction a décidé de créer une broche en forme de pie : elle est maintenant disponible! Elle mesure presque un pouce de hauteur et représente une jolie pie au plumage noir et blanc. Vous pouvez vous la procurer pour seulement cinq dollars canadiens.

Comment se procurer la broche?

Les broches seront en vente aux rencontres régionales, au congrès annuel et à l’assemblée générale annuelle. Vous pouvez aussi les commander par courrier : les frais d’expédition comprennent une enveloppe matelassée et le prix chargé par Postes Canada. Pour plus de détails et pour commander, veuillez contacter Heather Ebbs à : hlebs@gmail.com.

Quelques liens entre pie et indexation



La langue anglaise a été influencée par toutes les cultures avec lesquelles elle est entrée en contact au cours des siècles : les Celtes, les Saxons, les Romains, les Vikings, les Français et l’ensemble

Notre nouvelle broche <<pie>> est en vente (continue)

hétérogène qu'on appelle les Anglais. La langue française a tendance à modifier les mots d'origine latine en enlevant quelques consonnes. C'est ainsi que le mot latin « pica » est devenu « pia » puis « pie » en français, et « pie » en anglais.

En anglais, on a rajouté « mag » pour obtenir « magpie », en référence à l'oiseau qui ramasse des éléments pour bâtir son nid. Tout comme la pie, les indexeurs trouvent l'information servant à bâtir l'index disséminée dans l'ouvrage.

La recette anglaise de tarte connue sous le nom de « pie » intègre un mélange de différents aliments cuits ensemble dans une croûte. Les livres de référence de festins, pas très différents des index, étaient aussi nommés « pies », probablement parce que l'encre noire et la page blanche rappelaient les couleurs du plumage de l'oiseau.

Une dernière connexion-surprise entre les index et les pies : les index géographiques que sont les « gazetteer ». Le terme vient du mot « gazette », un journal populaire du 17^e siècle vendu à Venise pour une *gazeta* (l'équivalent d'un cent). Ce mot, quant à lui, vient de *gazza* qui, vous l'aurez deviné, signifie pie en italien...

Quick HST Tips

From Dimitris Stubos's Presentation to Toronto's Editors' Association

Prepared by Mary Newberry

These are meant as **guidelines only** gleaned from Mr. Stubos's excellent session and should not be followed without confirming. They apply to Ontario only.

- GST/HST deadline for paying is April 30, even if the filing deadline is June 15
- HST begins July 1, 2010
- HST is 13 percent
- You do not need to apply for a new HST number; your GST number will migrate into an HST number; how exactly is the responsibility of the Ontario government but it is likely to be with little effort on your part
- If you now file using the Quick Method, you can continue to do so; you may need to check

the CRA website to determine your category, but essentially this will not change

- You are required to charge HST once your business earnings reach \$30 000 (this is the same as GST)
- You are required to charge HST for clients in other provinces, even if that province does not charge HST
- You are not required to charge HST to international clients; they are called zero-rated
- If you charge HST to clients who also have HST numbers, then they will also be able to claim the tax back, with the result that there is no ultimate increase in your fee to them
- Clients without HST numbers themselves, such as individuals, will experience the HST as an increase; individuals will receive a rebate from Ontario of six \$100 payments over 18 months to ease them into the new tax

Income Tax Tips

From Dimitris Stubos's Presentation to Toronto's Editors' Association

Prepared by Mary Newberry

Here are a few things to put into the tax hopper. But again, these are **only guides** and must be considered in the whole context of your profile and must be confirmed.

- TFSA (Tax-free Savings Accounts): \$5000 annual maximum deposit; the **income** from these is tax-free, not the initial deposit (which means these are useful for those of us who have maxed out on our RRSP limits); the money in these accounts can be invested in many ways
- RRSP allowances can be shared between spouses

Income Tax Tips (continued)

- The new EI (Employment Insurance) for the self-employed should be very carefully considered before buying into it; it seems to be a good deal for maternity and parental leave, but not for disability, and is unavailable for unemployment; once you have made a claim you must pay into it as long as you are self-employed
- Medical expenses and donations can be shared between spouses
- Transit passes are a legitimate expense

- Home office claims of 25% are considered acceptable; the old method of measuring the size of your office in proportion with the size of your house/apartment is no longer the only standard. Vehicle expenses also no longer require a log book; there are other reasonable ways to determine the fair cost of your vehicle to your business

Dimitris Stubos is the principal accountant at Base Nine Financial, which specializes in serving the artistic community. He prepares tax returns for individuals and small businesses.

<http://www.baseninefinancial.com/>

Taxing Questions

From Dimitris Stubos's Presentation to Toronto's Editors' Association

Prepared by Christopher Blackburn

"Get the help of a trained professional."

That was the underlying message from Dimitros Stubos, an accountant who specializes in work with the artistic community, at the Toronto general meeting on March 23. Mr. Stubos had only slightly more than an hour to deal with his advertised topic, the new Ontario Harmonized Sales Tax (HST).

The HST is coming July 1 of this year. It combines the 5 percent GST with the 8 percent provincial sales tax, resulting in an HST of 13 percent, administered by the federal government.

Editors will need to charge HST instead of GST on their invoices, as professional services will no longer be exempt from the provincial sales tax.

Ruth Pincoe asked one of the first questions: "Can we use the quick method?"

Yes, replied Dimitros, you will be able to use quick method, and tax tables will be available on the CRA website.

Other main concerns expressed were from editors working for individuals, who may find the increased tax onerous, and from editors working for clients in other countries or in provinces that have no HST, such as Manitoba and Saskatchewan.

The word was that if you're in Ontario, you still have to charge HST to clients in provinces without HST. When you invoice an international client, you

don't charge HST unless the client is a "deemed resident" of Ontario—for example, a professor on sabbatical. [Editor- note, this is a professor FROM Ontario who is on sabbatical elsewhere.]

There are many similarities between GST and HST—for example the "threshold" of \$30,000 will remain. Many editors agreed that having a GST (now HST) number makes you look more professional and can help in getting work. If you have a GST number, that will become your HST number. Theoretically, you will never remit more than you collect, and your after-tax income should go up. Perhaps the HST isn't so much for us to worry about after all.

Dimitros touched on many other tax-related subjects during his talk. He helped us to a better general understanding of the HST, but he did advise getting professional advice for your individual situation.